Regel 7 ὄλοντο, regel 9 ἤσθιον, regel 14 ἔρυκε, regel 21 ἱκέσθαι
Deze vier werkwoordsvormen hebben betrekking op verschillende momenten in het verhaal van de *Odyssee*.

1p **8** Noteer deze werkwoordsvormen in chronologische volgorde, van eerder naar later.

In tekst 1 komt het onderwerp ‘thuiskomen’ aan de orde met betrekking tot drie verschillende groepen of individuen.

2p **9** Noteer in eigen woorden deze drie groepen of individuen.

Afbeelding 1

Afbeelding 1 verschilt in enkele opzichten van het verhaal zoals dat door Homerus wordt verteld. Zo vermeldt Homerus in het tekstgedeelte Ἔνθ᾽ t/m ἱκέσθαι (**tekst 1**, regel 11-21) een kenmerk van de omgeving waar Calypso zich bevindt dat niet in de afbeelding is verwerkt.

1p **10** Citeer uit het tekstgedeelte Ἔνθ᾽ t/m ἱκέσθαι (**tekst 1**, regel 11-21) het Griekse tekstelement dat aangeeft in wat voor omgeving Calypso zich bevindt.

In afbeelding 1 komt Hermes bij Calypso met het bevel Odysseus te laten gaan. Deze scène wordt ook door Homerus beschreven, maar bij Homerus bevindt Odysseus zich op dat moment op een andere plek dan waar hij zich op afbeelding 1 bevindt.

1p **11** Noteer de plek waar Odysseus zich bevindt in Homerus’ beschrijving van deze scène. Baseer je antwoord op de teksten die je voor dit examen gelezen hebt.

Tekst 2

Regel 100-102 τίς t/m ἑκατόμβας
Dit tekstgedeelte wordt door H.J. de Roy van Zuydewijn als volgt vertaald:

> Wie komt ertoe uit zichzelf die ontzaglijke plas van zout water
> over te steken met nergens een stad in de buurt waar aan goden
> offers worden gebracht en heerlijke feestofferanden?

De grammaticale structuur van het Grieks is in de vertaling niet geheel overgenomen.

1p **12** Leg dit uit met betrekking tot ῥέζουσι (regel 102). Ga in je antwoord in op zowel het Grieks als de weergave van ῥέζουσι in de vertaling.

1p **13** Citeer het Griekse zelfstandig naamwoord dat in de vertaling niet is weergegeven.